





دانشگاه آزاد اسلامی

تحصیلات تکمیلی

پایان نامه کارشناسی ارشد در رشته زبان و ادبیات فارسی

عنوان:

بررسی ساخت هنری شعر سیمین بهبهانی (جای پا، رستاخیز، یکی مثلاً اینکه)

استاد راهنما:

دکتر محمد بارانی

استاد مشاور:

دکتر مریم خلیلی جهانتبیغ

تحقیق و نگارش:

اکرم شهریاری

مهر ۱۳۹۰

این برگ سبز را تقدیم می‌کنم به:

نگاه نازنین

و قلب دریابی

پدر و مادر عزیزتر از جانم

با بوسه‌ی مهربان بر دستان مهرآفرینشان

سپاسگزاری

سپاس بی حدّ خدایی راست که یادش آرام جان بندگان است و لطفش همراه همیشگی آنان؛ او که لحظه‌ای مرا به خود وانگذاشت و سایه‌ی مهرش از سر وجودم برنداشت . و با سپاس فراوان از دو سلطان اقلیم وجودم، پدر و مادر عزیزم، که تمام هستی خویش را مدیون حرز دعای خیرشان می‌دانم. و همچنین از همسر عزیزم به پاس تمامی خوبی‌ها و مهربانی‌هایش که در زمهریران فصل زندگی، حضور روشن او آرامبخش وجود پرتلاطمم بوده، کمال تشکر را دارم. و نیز از خواهر و برادرهای خوب و مهربانم که در مسیر تحصیل، همواره یاریگر و مشوقم بوده‌اند، قدردانی می‌نمایم. و از خداوند منان سلامتی و سریلنگی روزافزون این عزیزان را خواستارم.

بسمه تعالی

این پایان نامه با عنوان
قسمتی از برنامه آموزشی دوره کارشناسی ارشد توسط دانشجو با
راهنمایی استاد پایان نامه تهیه شده است. استفاده از مطالب آن به منظور اهداف آموزشی
با ذکر مرجع و اطلاع کتبی به حوزه تحصیلات تكمیلی دانشگاه سیستان و بلوچستان مجاز می باشد.

(نام و امضاء دانشجو)

این پایان نامه واحد درسی شناخته می شود و در تاریخ توسط هیئت داوران بررسی و درجه
..... به آن تعلق گرفت.

تاریخ

امضاء

نام و نام خانوادگی

استاد راهنما:

استاد راهنما:

استاد مشاور:

داور ۱:

داور ۲:

نماینده تحصیلات تكمیلی:



دانشگاه شهرستان

تعهدنامه اصالت اثر

اینجانب اکرم شهریاری تعهد می کنم که مطالب مندرج در این پایان نامه حاصل کار پژوهشی اینجانب است و به دستاوردهای پژوهشی دیگران که در این نوشته از آن استفاده شده است مطابق مقررات ارجاع گردیده است. این پایان نامه پیش از این برای احراز هیچ مدرک هم سطح یا بالاتر ارائه نشده است.

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به دانشگاه سیستان و بلوچستان می باشد.

نام و نام خانوادگی دانشجو:

امضاء

چکیده:

شعر کلامی است با بیانی تخیلی و عاطفی. سیمین بهبهانی از جمله هنرمندان توانای معاصر ایران است که برای بیان اندیشه‌ها و انتقال احساس و عاطفه‌ی خود زبان شعر را برگزیده است. او افکار و احساسات لطیف خویش را در قالب چهارپاره و بخصوص غزل، به زیبایی مطرح می‌سازد. پژوهش حاضر به بررسی ساخت هنری شعر این شاعر ارجمند در سه مجموعه‌ی شعر او، "جای پا"، "رستاخیز" و "یکی مثلًاینکه"، از نظر نوع زبان و بررسی ساخت‌های صرفی و نحوی واژه‌ها و عبارات و نحوه‌ی کاربرد اصول زیبایی شناسی و همچنین موسیقی شعر و صور خیال و عنصر عاطفه موجود در شعر او می‌پردازد. لازم به ذکر است نگارنده برای انجام این پژوهش که در پنج فصل تنظیم گشته، از روش کتابخانه‌ای استفاده کرده است.

فصل اول این پایان نامه، کلیات را شامل می‌شود: مقدمه، زندگی و آثار و شکل‌گرایی اثر هنری.

فصل دوم: زبان شعر.

فصل سوم: موسیقی شعر.

فصل چهارم: صور خیال.

فصل پنجم: عاطفه.

کلید واژه‌ها: سیمین بهبهانی، ساخت شعر، عاطفه، تخیل، زبان و موسیقی.

فهرست مطالب

| عنوان | |
|-------|---|
| صفحه | |
| ۱ | فصل اول: کلیات فصل اول: کلیات |
| ۲ | ۱-۱- کلیات ۱-۱ |
| ۴ | ۲-۱- مقدمه ۲-۱ |
| ۷ | ۳-۱- زندگی و آثار سیمین بهبهانی ۳-۱ |
| ۱۱ | ۴-۱- گاهشمار ۴-۱ |
| ۱۶ | ۵-۱- شکل اثر هنری ۵-۱ |
| ۱۹ | فصل دوم: زبان شعر فصل دوم: زبان شعر |
| ۲۰ | ۱-۲- زبان شعر ۱-۲ |
| ۲۱ | ۲-۲- زبان عامیانه ۲-۲ |
| ۲۲ | ۳-۲- ویژگی‌های صرفی ۳-۲ |
| ۲۳ | ۴-۲- واژگان کهن ۴-۲ |
| ۲۵ | ۵-۲- حروف اضافه و نشانه کهن ۵-۲ |
| ۲۶ | ۶-۲- ۱-۲-۳-۲- "اندر" ۶-۲-۳-۲ |
| ۲۶ | ۷-۲-۳-۲- "را" در معنای "برای" ۷-۲-۳-۲ |
| ۲۷ | ۸-۲-۳-۲- "را" در معنای "به" ۸-۲-۳-۲ |
| ۲۷ | ۹-۲-۳-۲- "بهر" ، "از بهر" ۹-۲-۳-۲ |
| ۲۸ | ۱۰-۲-۳-۲- "را" ی فک اضافه ۱۰-۲-۳-۲ |
| ۲۸ | ۱۱-۲-۳-۲- "واو" مقابله ۱۱-۲-۳-۲ |
| ۲۹ | ۱۲-۲-۳-۲- "واو" استبعاد ۱۲-۲-۳-۲ |
| ۲۹ | ۱۳-۲-۳-۲- "نه" به معنای "نیست" ۱۳-۲-۳-۲ |
| ۲۹ | ۱۴-۲-۳-۲- واژگان معاصر ۱۴-۲-۳-۲ |

| | | |
|----|---|-----------|
| ۳۲ | نامهای بیگانه | ۴-۳-۲ |
| ۳۲ | واژگان ساده و مرکب | ۵-۳-۲ |
| ۳۳ | نوآوری در ترکیبات | ۶-۳-۲ |
| ۳۴ | پسوندها | ۷-۳-۲ |
| ۳۵ | " ک " - ۱-۷-۳-۲ | |
| ۳۶ | " انه " - ۲-۷-۳-۲ | |
| ۳۷ | " وار " - ۳-۷-۳-۲ | |
| ۳۸ | " لاخ " - ۴-۷-۳-۲ | |
| ۳۸ | شبه جمله (صوت) | ۸-۳-۲ |
| ۳۹ | ۱-۸-۳-۲ | |
| ۳۹ | شبه جمله‌ی بیان غم و حسرت | |
| ۴۰ | شبه جمله‌ی تعجب | ۲-۸-۳-۲ |
| ۴۰ | شبه جمله‌ی تحسین و تشویق | ۳-۸-۳-۲ |
| ۴۰ | شبه جمله‌ی تنفر | ۴-۸-۳-۲ |
| ۴۰ | فعل | ۹-۳-۲ |
| ۴۱ | فعلهای ساده | ۱-۹-۳-۲ |
| ۴۱ | ۱-۱-۹-۳-۲ | |
| ۴۱ | فعلهای ساده با پیش واژک " ب " | |
| ۴۲ | فعلهای ساده با پیش واژک " ن " | ۲-۱-۹-۳-۲ |
| ۴۲ | فعلهای پیشوندی | ۲-۹-۳-۲ |
| ۴۳ | فعلهای پیشوندی مرکب | ۳-۹-۳-۲ |
| ۴۳ | فعلهای مرکب | ۴-۹-۳-۲ |
| ۴۴ | فعلهای دعایی | ۵-۹-۳-۲ |
| ۴۵ | عبارت‌های فعلی | ۶-۹-۳-۲ |
| ۴۶ | ۴-۲ | |
| ۴۶ | ویژگی‌های نحوی | |
| ۴۶ | ۱-۴-۲ | |
| ۴۷ | جمله‌ی مرکب | ۲-۴-۲ |

| | |
|----|---|
| ۴۷ | ۳-۴-۲ - جا به جایی نهاد (فاعل) |
| ۴۸ | ۱-۳-۴-۲ - تقديم فعل بر نهاد (فاعل) |
| ۴۹ | ۲-۳-۴-۲ - تقديم مفعول بر نهاد (فاعل) |
| ۵۰ | ۳-۳-۴-۲ - تقديم متمم بر نهاد (فاعل) |
| ۵۰ | ۴-۳-۴-۲ - تقديم فعل ربطی بر مستندالیه |
| ۵۱ | ۵-۳-۴-۲ - حذف نهاد(فاعل) |
| ۵۲ | ۶-۳-۴-۲ - حذف فعل |
| ۵۵ | فصل سوم: موسیقی شعر..... |
| ۵۶ | ۱-۳ - رابطه‌ی موسیقی و معنا |
| ۵۸ | ۱-۱-۳ - بخش اول: موسیقی درونی |
| ۵۸ | ۱-۱-۱-۳ - تکرار |
| ۵۹ | ۲-۱-۱-۱-۳ - تکرار واژه |
| ۶۰ | ۳-۱-۱-۱-۳ - تکرار فعل |
| ۶۱ | ۴-۱-۱-۱-۳ - تکرار حرف |
| ۶۳ | ۵-۱-۱-۱-۳ - تکرار عبارت |
| ۶۳ | ۶-۱-۱-۱-۳ تکرار عدد |
| ۶۴ | ۲-۱-۱-۱-۳ واج آرایی |
| ۶۵ | ۳-۱-۱-۱-۳ جناس |
| ۶۶ | ۱-۳-۱-۱-۱-۳ جناس تام |
| ۶۶ | ۲-۳-۱-۱-۱-۳ جناس مضارع |
| ۶۷ | ۳-۳-۱-۱-۱-۳ جناس لاحق |
| ۶۷ | ۴-۳-۱-۱-۱-۳ جناس مذیل |
| ۶۸ | ۳-۱-۱-۱-۱-۳ ۵- جناس خط |
| ۶۸ | ۶-۳-۱-۱-۱-۳ جناس محرّف |
| ۶۹ | ۷-۳-۱-۱-۱-۳ جناس مرکب |

| | |
|----|--|
| ٦٩ | جناس مرکب مفروق ٨-٣-١-١-٣ |
| ٦٩ | جناس زايد ٩-٣-١-١-٣ |
| ٧٠ | جناس مطرّف ١٠-٣-١-١-٣ |
| ٧٠ | جناس ملحق به زايد ١١-٣-١-١-٣ |
| ٧٠ | جناس اشتقاء ١٢-٣-١-١-٣ |
| ٧١ | جناس شبه اشتقاء ١٣-٣-١-١-٣ |
| ٧١ | رد الصدر إلى العجز ٤-١-١-٣ |
| ٧٢ | رد المطلع ٥-١-١-٣ |
| ٧٣ | تكرار قافية ٦-١-١-٣ |
| ٧٤ | رد القافية ٧-١-١-٣ |
| ٧٧ | بخش دوم: موسيقى معنوي ٢-١-٣ |
| ٧٧ | مراعات نظير ١-٢-١-٣ |
| ٧٧ | تضاد ٢-٢-١-٣ |
| ٧٨ | متناقض نما(پارادوكس) ٣-٢-١-٣ |
| ٧٨ | تجاهل العارف ٤-٢-١-٣ |
| ٧٩ | ايهام ٥-٢-١-٣ |
| ٧٩ | حسن تعيل ٦-٢-١-٣ |
| ٨٠ | تنسيق الصفات ٧-٢-١-٣ |
| ٨٠ | لف و نشر ٨-٢-١-٣ |
| ٨١ | تلميح ٩-٢-١-٣ |
| ٨٦ | بخش سوم: موسيقى كناري ٣-١-٣ |
| ٨٦ | قافية ١-٣-١-٣ |
| ٨٦ | جناس قرار دادن قافية ها با هم يا با ديگر كلمات بيت ١-١-٣-٣-١-٣ |
| ٩٠ | تكرار قافية ٢-١-٣-١-٣ |
| ٩١ | رد القافية ٣-١-٣-١-٣ |

| | |
|-----|---|
| ۹۱ | ۴-۱-۳ قافیه درونی |
| ۹۱ | ۵-۱-۳ ذوقافیتین |
| ۹۳ | ۲-۳-۱-۳ ردیف . |
| ۹۵ | ۱-۲-۳-۱-۳ ردیف فعلی |
| ۹۵ | ۲-۲-۳-۱-۳ ردیف وصفی |
| ۹۶ | ۳-۲-۳-۱-۳ ردیف حرفی |
| ۹۶ | ۴-۲-۳-۱-۳ ردیف ضمیری |
| ۹۶ | ۵-۲-۳-۱-۳ ردیف عبارت |
| ۹۶ | ۶-۲-۳-۱-۳ ردیف اسمی |
| ۹۶ | ۷-۲-۳-۱-۳ همراهی حرف و ضمیر بعنوان ردیف |
| ۹۸ | ۴-۱-۳ بخش چهارم: موسیقی بیرونی |
| ۹۸ | ۱-۴-۱-۳ نوآوری در وزن |
| ۱۰۵ | ۲-۴-۱-۳ ترکیب افاعیل در شعر سیمین |
| ۱۱۴ | فصل چهارم: صور خیال (تخیل) |
| ۱۱۵ | صور خیال (تخیل) |
| ۱۱۵ | ۱-۴ تشییه |
| ۱۱۶ | ۱-۱-۴ تشییه گسترده |
| ۱۱۶ | ۱-۱-۱-۴ تشییه گسترده‌ی حسّی به حسّی |
| ۱۱۶ | ۲-۱-۱-۴ تشییه گسترده‌ی حسّی به عقلی |
| ۱۱۷ | ۳-۱-۱-۴ تشییه گسترده‌ی عقلی به حسّی |
| ۱۲۰ | ۲-۱-۴ تشییه بلیغ |
| ۱۲۰ | ۱-۲-۱-۴ تشییه بلیغ اضافی |
| ۱۲۱ | ۲-۲-۱-۴ تشییه بلیغ غیراضافی |
| ۱۲۱ | ۳-۱-۴ تشییه مضمر |
| ۱۲۱ | ۴-۱-۴ تشییه مؤکد |

| | | |
|-----|-------|------------------------------------|
| ۱۲۱ | ..... | ۵-۱-۴ تشبیه مجمل |
| ۱۲۲ | ..... | ۶-۱-۴ تشبیه ملفووف |
| ۱۲۲ | ..... | ۷-۱-۴ تشبیه جمع |
| ۱۲۲ | ..... | ۸-۱-۴ تشبیه مرکب |
| ۱۲۳ | ..... | ۹-۱-۴ تشبیه تفضیل |
| ۱۲۳ | ..... | ۲-۴ استعاره |
| ۱۲۶ | ..... | ۳-۴ تشخیص |
| ۱۲۷ | ..... | ۴-۴ مجاز |
| ۱۲۹ | ..... | ۵-۴ کنایه |
| ۱۲۹ | ..... | ۶-۴ حس آمیزی |
| ۱۳۰ | ..... | ۷-۴ عناصر سازندهی صور خیال |
| ۱۳۰ | ..... | ۱-۷-۴ طبیعت |
| ۱۳۵ | ..... | ۲-۷-۴ اسطوره‌ها |
| ۱۳۵ | ..... | ۱-۲-۷-۴ اسطوره‌های غنایی |
| ۱۳۶ | ..... | ۲-۲-۷-۴ اسطوره‌های حماسی و قهرمانی |
| ۱۳۸ | ..... | ۳-۷-۴ موجودات حستی |
| ۱۳۸ | ..... | ۴-۷-۴ موجودات وهمی |
| ۱۳۹ | ..... | ۵-۷-۴ اصطلاحات موسیقی |
| ۱۴۰ | ..... | ۶-۷-۴ اصطلاحات جنگاوری |
| ۱۴۱ | ..... | ۷-۷-۴ جواهر آلات |
| ۱۴۱ | ..... | ۸-۷-۴ رنگ |
| ۱۴۳ | ..... | فصل پنجم: عاطفه |
| ۱۴۴ | ..... | ۵- عاطفه |
| ۱۴۶ | ..... | ۱-۵ عاطفه‌ی فردی |
| ۱۴۸ | ..... | ۱-۵ عشق |

| | | | | |
|-----|-------|-------|--------------|--------------------------|
| ۱۴۶ | ..... | ۱-۱-۵ | عشق به معشوق | |
| ۱۴۸ | ..... | ۱-۱-۵ | ۲-۱-۵ | اعشق به فرزند |
| ۱۴۹ | ..... | ۱-۱-۵ | ۳-۱-۵ | اعشق به شاگردان |
| ۱۵۰ | ..... | ۱-۱-۵ | ۴-۱-۵ | مرگ عشق |
| ۱۵۲ | ..... | ۲-۱-۵ | ۱-۱-۵ | اندوه |
| ۱۵۳ | ..... | ۳-۱-۵ | ۱-۱-۵ | شادی |
| ۱۵۵ | ..... | ۴-۱-۵ | ۱-۱-۵ | حضرت |
| ۱۵۷ | ..... | ۵-۱-۵ | ۱-۱-۵ | مرگ |
| ۱۵۸ | ..... | ۲-۵ | ۱-۱-۵ | عاطفه‌ی اجتماعی |
| ۱۵۹ | ..... | ۱-۲-۵ | ۱-۱-۵ | وطن |
| ۱۶۰ | ..... | ۲-۲-۵ | ۱-۱-۵ | جنگ |
| ۱۶۱ | ..... | ۳-۲-۵ | ۱-۱-۵ | خفقان اجتماعی |
| ۱۶۲ | ..... | ۴-۲-۵ | ۱-۱-۵ | گلایه از هموطن |
| ۱۶۳ | ..... | ۵-۲-۵ | ۱-۱-۵ | دریغ بر نبود دوستان یکدل |
| ۱۶۴ | ..... | ۶-۲-۵ | ۱-۱-۵ | امیدواری و نامیدی |
| ۱۶۶ | ..... | ۷-۲-۵ | ۱-۱-۵ | انتظار آمدن منجی |
| ۱۶۸ | ..... |  |  | نتیجه‌گیری |
| ۱۷۱ | ..... |  |  | فهرست منابع |

فصل اول

کلیات

۱-۱- کلیات

تعریف مسأله و بیان سؤال های اصلی تحقیق

ساخترار شعر مجموعه‌ای از عوامل روساختی و زیر ساختی است که زیربنای شعر را می‌سازد. این

پژوهش باعنوان "بررسی ساخت هنری شعر سیمین بهبهانی در سه مجموعه‌ی شعر او، "جای پا، "رستاخیز" و "یکی مثلًا اینکه" به جنبه‌های گوناگون زیبایی آفرینی در شعر او می‌پردازد و به سؤال های زیر پاسخ می-

دهد:

۱- عنصر مسلط تصویر در شعر سیمین کدام است؟

۲- مهم ترین معنای عاطفی شعر او چیست؟

۳- نقش مردم و اجتماع در کلام سیمین تا چه اندازه است؟

۴- آیا اثر او تقلید صرف از گذشتگان است یا ابتکار هم در شعرش دیده می‌شود؟

...

سابقه و ضرورت انجام تحقیق:

تا جایی که نگارنده جستجو کرده است پژوهشی به این گستردگی در مورد این سه اثر سیمین بهبهانی صورت نگرفته است. هرچند که مقاله‌های بسیاری از سیمین و شعر او سخن گفته اند.

فرضیه ها:

۱- تشییه، عنصر مسلط شعر سیمین است.

۲- عاطفه‌ی انسان دوستی و غمگساری در شعر سیمین موج می‌زند.

۳- بازیگران اصلی میدان اشعار سیمین، مردم هستند.

۴- اوزان تازه و ابتکاری در شعرش یافت می‌شود.

هدف از انجام تحقیق:

هدف نگارنده از انجام این پژوهش، شناخت بیشتر شعر سیمین بهبهانی و آشنایی با اصول زیبایی شناسی شعر او و همچنین شناساندن این اصول به دیگر ادب دوستان است.

روش انجام تحقیق:

شیوه‌ی انجام این تحقیق به روش کتابخانه‌ای می‌باشد و نگارنده با خواندن دقیق اشعار این سه مجموعه و مراجعه به کتاب‌ها و مقاله‌های مختلف و یادداشت برداری از مطالب مهم آن‌ها، به بررسی عوامل زیبایی شناسی شعر شاعر پرداخته و در پایان از تحقیق انجام شده نتیجه‌گیری کرده است.

۱- مقدمه

آثار ادبی برای انتقال معانی، زبان خاص خود را دارند چرا که نگرش یک اثر ادبی به دنیای پیرامون، نسبت به اثر غیر ادبی، نگرشی متفاوت است؛ نگرشی احساسی و تخیلی. یک هنرمند برای بیان آن چه در ضمیر خود دارد ناگزیر زبانی را برمی‌گزیند که با قواعد متعارف زبان متفاوت باشد تا بتواند رسالت خود را که القای معانی در زیباترین شکل ممکن است، به نیکویی به انجام رساند و در ذهن و روح مخاطب خود تابلویی زیبا و شگرف از رقص واژگان هنری ترسیم کند. در این میان شعر، به عنوان شاخه‌ای از هنر، جایگاه ویژه‌ی خود را دارد. امروزه شاعران بسیاری هستند که برای تداوم حیات شعر و شاعری در زبان فارسی تلاش های چشم گیری دارند. «از بدایع مهم در تحول شعر معاصر، ظهرور زنان شاعر است. ما درکل تاریخ ادبیات فارسی از آغاز مشروطه‌یت، تعداد بسیار اندکی زن شاعر داشته‌ایم؛ یعنی از عصر باستان تا پایان عصر رضا شاه، نامدارترین و بزرگترین زن شاعر ایران، پروین اعتمادی، بود. اما امروز تعداد زنان شاعر کمتر از مردان نیست و البته شاعران زن بسیار خوبی هم، همانند فروغ فرخزاد، سیمین بهبهانی، پروین دولت آبادی، پروین بامداد و ... داریم که شعرشان خواندنی و ماندنی است.» (امین، ۱۳۸۴: ۳۴۴).

در این پژوهش به بررسی ساخت هنری شعر بانوی از شاعر بانوان معاصر ایران زمین می‌پردازیم که از دیر باز تا هنوز در راه اعتلای فرهنگ و ادب ایران در تکاپوست؛ سیمین بهبهانی، شاعری خویش قریحه و زیباسخن، سنت گرایی نوپرداز که در دنیای غزل کهن رستخیزی بپا کرده و نام "غزال تیز پای غزل" را برازنده‌ی خویش ساخته و ادب غنایی این مرز و بوم را مرهون لطف و ذوق و تلاش‌های خود کرده است. یکی از مؤثرترین و مهم ترین انواع ادب، ادبیات غنایی است که مناسب ترین و بهترین قالب و ظرف برای این نوع ادبی، غزل است. غزل در لغت به معنی: «سخن گفتن با زنان، عشق بازی کردن است و در اصطلاح شعری مرکب از چند بیت (معمولًاً بین ۷ تا ۱۲ بیت). که وزن آن‌ها مساوی و مصراع اوّل با آخر ابیات مقفی باشد و موضوع آن وصف معشوق و مغازله است.» (معین، ج ۲، ۱۳۸۶: ۱۱۷)

غزل ماندگارترین قالب شعری است که گذشت روزگار نتوانسته است غباری بر ارزش و رونق آن بیفشناند و همچنان زنده و پویا به حیات خود ادامه می‌دهد. البته غزل سیمین فقط محدود به عشق و عاشقی و وصف معشوق نیست. در غزل او علاوه بر عشق، طبیعت، انسان، انواع علوم، محیط اجتماعی، جهان و ... با همه‌ی خوشی‌ها و ناخوشی‌ها و نیش‌ها و نوش‌ها حضور دارند. شعر که از نیروی خلاق شاعر برمی‌خizد قطعاً با

فعالیت‌های نظری و عملی او همراه است. از آن جا که سبک هر شاعر به بینش او و طرز نگاه او به زندگی فردی خودش مربوط است هر شاعری سبک مخصوص به خود دارد چرا که دنیایی که او می‌بینید با آنچه دیگران در دنیای خود می‌بینند متفاوت است و همین تفاوت است که به اثر هنری آن‌ها جلوه‌ی خاص می‌دهد و سبکشان را از دیگران متمایز و برجسته می‌سازد؛ سبکی که همانگونه که با ادب کهن پیوستگی دارد، به اقتضای شرایط و تحولات زمانی و مکانی دارای عناصر و ضوابط عصر جدید نیز هست. چنانکه سیمین به زیبایی حرف‌های نو و امروزی را در قالب ادب کهن ریخته است و میان ادب دیروز و امروز پلی زده که براستی گذرگاه ذوق سلیم ادب دوستان است.

«آقای دکتر فرشید ورد معتقدند که غزل معاصر را می‌توان به اقسام زیر تقسیم کرد:

۱) تعلیمی، ۲- سنت گرا، ۳) زنانه، که احساسات زنان را در قالب غزل بیان می‌کند. از آن جا که این کار در شعر فارسی برای اوّلین بار صورت می‌گیرد نوعی نوآفرینی و ابداع است. سیمین بهبهانی از پیشرون این شیوه است. ۴) به زبان امروز، ۵) هندی، ۶) نو، ۷) هندی نو که در آن هم بافت نو دیده می‌شود و هم پیچیدگی و اصطلاحات کهنه. برخی از غزل‌های سیمین از این نوع اند.» (رستگار فسایی، ۱۳۷۲: ۶۱۶-۶۱۷)

نگارنده برای انجام این پژوهش از روش کتابخانه‌ای استفاده کرده است. منابع بسیاری را از نظر گذرانده و از بین آن‌ها، بهترین و معتبرترین‌ها را مورد استفاده قرار داده تا به توفيق الهی، رساله‌ای درخور، تنظیم گردد با این هدف و به این امید که زمینه‌ی آشنایی نگارنده و مخاطبان را با شگردهای هنری و ویژگی‌های زیبا شناسی شعر سیمین بهبهانی در سه مجموعه‌ی "جای پا"، "رستاخیز" و "یکی مثلًا اینکه"، فراهم سازد و گاهی راهنمایی روندگان وادی ادب و ادبیات باشد. اشعار خانم بهبهانی موضوع مقالات و رساله‌های بسیاری بوده‌اند؛ اما هر کدام به جزیی از کل پرداخته‌اند که فصل ممیز این رساله با دیگر پژوهش‌ها درکلیت و انسجام مطالب آن است چرا که تاکنون تحقیقی به این گستردگی در باب این سه مجموعه شعر شاعر گرانسینگ مان صورت نگرفته است بر همین اساس، نگارنده پیش‌اپیش از باب قصور احتمالی موجود در این رساله از مخاطبان ادب دوست، عذر تقصیر دارد چرا که گام برداشتن در راه شکوفایی ادب و فرهنگ هر ملت رهی دراز می‌طلبد و نوسفران را از خط‌گریزی و گزیری نخواهد بود.

در این رساله می‌خواهیم گلگشتی داشته باشیم به جنبه‌های زیبا شناسی و زیباآفرینی سه مجموعه‌ی شعر "جای پا"، "رستاخیز" و "یکی مثلًا اینکه"، که به ترتیب جزو اشعار اوّلیه، میانه و متاخر شاعر

گرانقدرمان می‌باشد. برای حصول این مقصود رساله حاضر در پنج فصل تهیه شده است که فصل اول : " کلیات " این پژوهش را شامل می‌شود یعنی : مقدمه ، زندگی و آثار، گاهشمار و شکل گرایی اثر هنری . فصل دوم : زبان شعر . فصل سوم : موسیقی شعر . فصل چهارم : صور خیال و فصل پنجم: عاطفه.